

TÁJÉKOZTATÓ

A TRANSZFERÁR DOKUMENTÁCIÓKKAL KAPCSOLATOS ADÓHATÓSÁGI ELLENŐRZÉSEK TAPASZTALATAIRÓL

Az adóhatóság 2005. évben kiemelten vizsgálta a transferárhoz kapcsolódó egyes adókötelezettségeket, különös tekintettel a szokásos piaci ár meghatározásával összefüggő nyilvántartási kötelezettségre.

Ezt a témakört már a korábbi években is fokozottan ellenőrizte, nem egyszer nagy összegű számszaki megállapítást téve.

A 18/2003. PM rendelet – amely tartalmazza a szokásos piaci ár meghatározásával összefüggő kötelezettségeket – 2003.09.01-től az ez időpont után kötött, 2005.01.01-től pedig a kapcsolt vállalkozásokkal kötött ügyletekre teljeskörűen előírja a dokumentálási kötelezettséget.

Azok a vállalkozások kötelezettek a dokumentáció elkészítésére, akik kapcsolt vállalkozásaikkal bonyolítanak le tranzakciókat, és nem minősülnek kisvállalkozásnak.

INFORMATIONSBRIEF

ÜBER DIE ERFAHRUNGEN DER PRÜFUNGEN DER STEUERBEHÖRDE BEZÜGLICH DER TRANSFERPREISDOKUMENTATION

Im Jahre 2005 hat die Steuerbehörde die mit den Transferpreisen verbundenen Steuerzahlungsverbindlichkeiten, mit besonderer Aufmerksamkeit auf die mit der Bestimmung der üblichen Marktpreisen verbundenen Dokumentationspflicht gesondert geprüft.

Dieser Themenkreis wurde in den vergangenen Jahren verstärkt geprüft, oft wurden auch grössere Fehlbeträge festgestellt.

Die Verordnung des Finanzministers Nr. 18/2003 - über die mit der Bestimmung des üblichen Marktpreises verbundene Registraturpflicht – schreibt ab 01. September 2003 die Dokumentationspflicht für ab diesem Datum abgeschlossenen, ab 01. Januar 2005 aber für alle mit verbundenen Unternehmungen abgeschlossenen Geschäften vollständig vor.

Diejenigen Unternehmungen sind zur Erstellung der Dokumentation verpflichtet, die Transaktionen mit verbundenen Unternehmen abwickeln und nicht als Kleinunternehmen qualifiziert werden.

<p>A besorolást a Társasági adóról szóló törvény előírásai szerint kell végrehajtani, ami a Kis-és közép vállalkozások támogatásáról szóló 2004. évi XXXIV. törvényre utal vissza. Ebben a törvényben határozták meg, hogy mi minősülhet kisvállalkozásnak. A törvény előírja az értékhatárokat (foglalkoztatotti létszám, árbevétel vagy mérlegfőösszeg). Fontos azonban, hogy a besorolásnál a konszolidált, összevont adatokat kell figyelembe venni. Abban az esetben, ha konszolidált beszámoló nem készül, a minősítésnél a kapcsolódó vállalkozások összevont adatait kell alapul venni.</p>	<p>Die Qualifizierung soll dem Gesetz über Körperschaftssteuer entsprechend sein, wobei auf das Gesetz über die Unterstützung der Klein- und Mittelunternehmen Nr. XXXIV. vom Jahre 2004 hingewiesen wird. In diesem Gesetz wird es bestimmt, welches Unternehmen als klein qualifiziert werden kann. Die Merkmale (Beschäftigtenzahl und Umsatz oder Bilanzsumme) sind in dem Gesetz festgelegt, es ist aber auch wichtig, dass bei der Einstufung die konsolidierten, zusammengeführten Angaben berücksichtigt werden müssen. Auch wenn kein konsolidierter Abschluss erstellt wird, müssen die zusammengeführten Angaben der verbundenen Unternehmungen bei der Qualifizierung berücksichtigt werden.</p>
<p>2005-ben az adóhatóság a kiválasztott adózók körében csak kérdőíves felmérésen alapuló vizsgálatokat végzett, melynek során szankcionálásra csak abban az esetben kerülhetett sor, ha a vállalkozás elmulasztotta teljesíteni a kapcsolt vállalkozásokkal összefüggő bejelentési kötelezettségét. Egyéb szankciókat egyelőre nem vontak maguk után az ellenőrzések, mivel a 2005. évre vonatkozó dokumentálási kötelezettség határideje 2006.05.31.</p>	<p>Im Jahre 2005 hat die Steuerbehörde bei aus gewählten Steuersubjekten nur auf Fragebogen basierende Prüfungen durchgeführt, wobei nur in den Fällen sanktioniert wurde, wenn die Gesellschaft vergessen hat, ihre Anmeldepflicht bezüglich ihrer verbundenen Unternehmungen zu erfüllen. Sonstige Sanktionen wurden zunächst bei den Prüfungen nicht erteilt, da der Termin für die Dokumentationspflicht für das Jahr 2005 der 31. Mai 2006 ist.</p>
<p>2006.06.01-től azonban minden érintett vállalkozás számíthat a transzferár dokumentációs kötelezettségének adóhatósági ellenőrzésre, melynek során a dokumentáció összeállításának elmulasztása, illetve nem piaci ár alkalmazása esetén az alábbi következményekkel számolhat:</p>	<p>Ab 01. Juni 2006 können aber alle betroffene Gesellschaften mit einer Prüfung der Steuerbehörde bezüglich der Dokumentationspflicht der Transferpreise rechnen, wobei die Gesellschaft wegen des Versäumnisses der Erstellung der Dokumentation bzw. der Anwendung einen nicht dem Markpreis üblichen Preis mit nächsten Folgen rechnen sollte:</p>
<p>A társasági adó törvény előírja, hogy amennyiben a kapcsolt vállalkozások egymás közötti szerződésükben magasabb vagy alacsonyabb ellenértéket alkalmaznak annál, mint</p>	<p>Das Körperschaftssteuergesetz schreibt vor, wenn die verbundenen Unternehmen in ihren Verträgen untereinander einen höheren oder niedrigeren Gegenwert anwenden als</p>

<p>amilyen ellenértéket független felek összehasonlítható körülmények esetén egymás között érvényesítenek vagy érvényesítenének, a szokásos piaci ár és az alkalmazott ellenérték alapján számított különbözetnek megfelelő összeggel módosítani kell az adóalapot.</p>	<p>der Gegenwert, den die unabhängigen Parteien unter vergleichbaren Umständen geltend machen oder geltend machen würden, soll die Steuergrundlage um die Differenz, die nach dem marktwürdigen Preis und dem angewandten Gegenwert gerechnet wird, verändert werden.</p>
<p>Áfa törvény előírja, hogy az áfa alapja nem az ellenérték, hanem a piaci érték abban az esetben, ha az ellenérték lényegesen alacsonyabb a piaci értéknél és az ügylet kapcsolt vállalkozások között jött létre. Ennek megfelelően az adóhatóság módosíthatja a társaságok áfa kötelezettségét, amely jogkövetkezményeket vonhat maga után.</p>	<p>Das Mehrwertsteuergesetz schreibt vor, dass die Bemessungsgrundlage der MwSt nicht der Gegenwert sondern der Marktwert ist, wenn der Gegenwert wesentlich niedriger als der Marktwert ist und der Verkauf unter verbundenen Unternehmen erfolgt. Dementsprechend kann die Steuerbehörde die MwSt-Zahlungsverpflichtung der Gesellschaft modifizieren, die auch Rechtsfolgen nach sich zieht.</p>
<p>Az adózás rendjéről szóló törvény előírásai alapján 2.000.000 Ft bírság szabható ki abban az esetben, ha a vállalkozás nem teljesíti a regisztrációs kötelezettségét.</p>	<p>Aufgrund der Vorschriften des Gesetzes über die Ordnung der Steuerzahlung kann eine Strafe von 2.000.000 HUF auferlegt werden, wenn das Unternehmen die Dokumentationspflicht nicht erfüllt.</p>
<p>Korábbi hírlevelünkben összefoglaltuk a dokumentációs kötelezettséggel kapcsolatos előírásokat, követelményeket.</p>	<p>In unserem vorigen Informationsbrief haben wir die Vorschriften, Anforderungen bezüglich der Dokumentationspflicht der Transferpreise zusammengefasst.</p>
<p>Jelen hírlevelünkben összefoglaljuk az adóhatóság által végzett ellenőrzés során észlelt hiányosságokat, ezzel is segítve az érintett vállalkozásokat a dokumentáció összeállításánál során kiküszöbölhető hibák elkerülésében, a hiányosságok pótlásában.</p>	<p>Hiermit fassen wir die Mängel, die von der Steuerbehörde bei den Prüfungen bemerkt wurden, zusammen, dadurch möchten wir den betroffenen Gesellschaften bei der Erstellung ihrer Dokumentation behilflich sein, damit die vermeidbaren Fehler ausgeschlossen und die Mangelhaftigkeiten ersetzt werden können.</p>
<p>Megjegyezzük, hogy a 2005. évi ellenőrzések során az adóhatóság még nem ellenőrizte az árképzési módszerek választásának, alkalmazásának helyességét, a konkrét transzferárak megfelelőségét, csupán a</p>	<p>Hiermit bemerken wir, dass die Steuerbehörde im Jahre 2005 die Richtigkeit der Wahl und der Anwendung der Preisbildungsmethode, das Entsprechen der konkreten Transferpreise noch nicht geprüft hat,</p>

<p>nyilvántartással szemben támasztott követelmények teljesülését vizsgálta.</p>	<p>nur die Erfüllung der Dokumentationspflicht wurde kontrolliert.</p>
<p>Azokat a vállalkozásokat vizsgálták, akik bejelentésük alapján rendelkeznek kapcsolt vállalkozással, a 2004. évi társasági adóbevallásukban a kapcsolt vállalkozásokra vonatkozó sorokban adat szerepelt, valamint a korábbi adóellenőrzések információi alapján kapcsolt vállalkozásokkal különféle ügyleteket folytattak.</p>	<p>Diejenige Gesellschaften wurden geprüft, die laut ihrer Anmeldung über verbundene Unternehmungen verfügen, in deren Steuererklärung vom Jahre 2004 in der sich auf die verbundenen Unternehmungen beziehenden Zeile eine Angabe steht, weiterhin aufgrund der Informationen von früheren Steuerprüfungen verschiedene Geschäfte mit verbundenen Unternehmen abwickeln.</p>
<p>Az ellenőrzés során megállapított leggyakoribb hiányosságok az alábbiak:</p>	<p>Bei den Prüfungen wurden folgende Mangelhaftigkeiten am häufigsten festgestellt:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - A vállalkozás nem rendelkezett teljeskörű információval a kapcsolt vállalkozásokról, nem tudta bemutatni a cégcsoporti hierarchiát, a tulajdonosi, szavazati arányokat ábrázoló organigrammot. - Nem tárták fel a közvetett kapcsolt viszonyokat. - A kapcsolt vállalkozások közötti ügyletekről nem kötöttek szerződést. - A vállalkozás elmulasztotta teljesíteni a kapcsolt vállalkozásokkal összefüggő bejelentési kötelezettségét. - A konkrét, meghatározott árak évenkénti felülvizsgálatát nem végezték el. - Hiányzott a dokumentációból az ár meghatározására alkalmazott módszer kiválasztásának indoka, a felhasznált adatok kiválasztásának menet, indoka, a piaci jellemzők ismertetése, az 	<ul style="list-style-type: none"> - Die Gesellschaft hatte keine vollständige Information über die verbundenen Unternehmen, sie konnte die Hierarchie der Firmengruppe, das Organigramm über die Eigentümerverhältnisse, Stimmenrechte nicht vorzeigen. - Die indirekten verbundenen Verhältnisse wurden nicht aufgewiesen. - Mit verbundenen Unternehmen wurden keine Verträge abgeschlossen. - Die Gesellschaft hat ihre Meldungspflicht bezüglich der verbundenen Unternehmen versäumt. - Die jährliche Überprüfung der konkreten, bestimmten Preise wurde nicht durchgeführt. - In der Dokumentation wurde der Grund der angewandten Preisbildungsmethode, die Begründung und der Ablauf der Auswahl von angewandten Angaben, die Merkmale des

<p>összehasonlító adatok forrásának feltüntetése.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nem került felvezetésre a külföldi kapcsolt vállalkozások cégjegyzékét vezető bíróság megnevezése és székhelye. - Az egyes vállalkozások elfogadják és alkalmazzák az anyavállalat, cégcsoport árképzési irányelveit, holott az egységes OECD-alapelvek ellenére az egyes országok szabályai eltérhetnek. - Egyes leányvállalatok az anyavállalat diktált árait részletes alátámasztás nélkül elfogadják és alkalmazzák. - Magyar nyelven nem minden esetben állt rendelkezésre a dokumentáció. - Speciális területek kimaradnak a dokumentációból, pl. egyszeri ügyletek, kísértékü ügyletek, kamat, költségátterhelések, ingyenesen nyújtott szolgáltatások, stb. - Határozatlan időre kötött szerződéseknél egyszerűsített dokumentációkészítés lehetőségét tévesen értelmezte a vállalkozás. <p>Azoknak a vállalkozásoknak, akik még nem készítették el a transzferár dokumentációjukat, javasoljuk ezt mielőbb pótolni, mert 2006. 06.01-től újabb, szankcióval is járó adóellenőrzések várhatók.</p> <p>A jövőbeni transzferár vizsgálatoknál</p>	<p>Marktes, die Quelle der Vergleichsangaben nicht festgelegt bzw. bestimmt.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Der Name und Sitz des Gerichtes, wo die ausländischen verbundenen Unternehmen ins Handelsregister eingetragen sind, wurden nicht genannt. - Einige Unternehmungen nehmen und wenden die Richtlinien zur Preisbildung von der Muttergesellschaft an, obwohl trotz der Grundprinzipien der OECD die Regelungen der einzelnen Länder unterschiedlich sein können. - Einige Tochtergesellschaften nehmen und wenden die von der Muttergesellschaft angesagten Preise ohne detaillierte Unterlagen an. - Die Dokumentation ist nicht in jedem Fall in ungarischer Sprache vorhanden. - Spezielle Gebiete werden von der Dokumentation ausgeblieben, z.B. einzelne Geschäfte, geringwertige Geschäfte, Zinsen, Kostenbelastungen, ohne Entgelt geleistete Dienstleistungen, usw. - Die Gesellschaft hat die Möglichkeit einer vereinfachten Dokumentationserstellung bei Verträgen, die für unbestimmte Zeitdauer abgeschlossen wurden, falsch interpretiert. <p>Denjenigen Unternehmen, die die Dokumentationspflicht bezüglich der Transferpreise noch nicht erfüllt haben, empfehlen wir sie baldmöglichst nachzuholen, da ab 01. Juni 2006 neue Steuerprüfungen auch mit Sanktionen zu erwarten sind.</p>
--	---

<p>egyre nagyobb mértékben kerülhet sor nemzetközi információcserére, két- vagy többoldalú közös vizsgálatok elvégzésére.</p> <p>Fentiekkel kapcsolatos bővebb információkért forduljon bizalommal cégcsoportunk munkatársaihoz.</p> <p>eva.niczki@itag-audit.hu nora.novak@itag-audit.hu anita.pali@itag-audit.hu</p> <p>Weblapunk: www.itag-audit.hu</p>	<p>Bei den zukünftigen Prüfungen der Transferpreisen kann immer häufiger zur internationalen Informationstausch kommen, können zwei- oder mehrseitige gemeinsame Prüfungen durchgeführt werden.</p> <p>Zu weiteren Informationen bezüglich der Obenerwähnten wenden Sie mit Vertrauen an die Mitarbeiter unserer Firmengruppe.</p> <p>eva.niczki@itag-audit.hu nora.novak@itag-audit.hu anita.pali@itag-audit.hu</p> <p>Website: www.itag-audit.hu</p>
---	---